



2022-09-24

原文: The cold weather frosted up the track last night.

译文: 昨晚的寒冷天气使跑道上结了霜。

改为: 昨晚天气寒冷, 跑道上结了霜。

来源: 英语世界微信公众号  
庄绎传, 翻译的乐趣

Das Original: The cold weather frosted up the track last night.

Die Übersetzung: Das kalte Wetter von heute Nacht lässt Frost auf den Pfad bilden.

Korrigierte Version: Es bildete sich heute Nacht wegen des kalten Wetters Frost auf dem Pfad.

Quelle: WeChat Offiziell-Account 英语世界  
Zhuang Yizhuan, *Die Freude am Übersetzen*

The original: The cold weather frosted up the track last night.

The translation: 昨晚的寒冷天气使跑道上结了霜。

Corrected version: 昨晚天气寒冷, 跑道上结了霜。

Source: WeChat official account 英语世界  
Zhuang Yizhuan, *The delights of translating*

© 杭州经济技术开发区译通翻译工作室